

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

ENTRE RIOS

101

ROSARIO TALA

Maestro MARÍA E. DELZAR DE LÓPEZ APAULAZA Escuela N° 69

Fojas 26

OBSERVACIONES



Escuela Nacional N.º 69. Paraná, Entre Ríos.
Directora: María C. Dejar de Goy. C. Nauleza.

Un diente de ajo colocado dentro de un oído del lado contrario de donde duelen las muelas hace pasar instantáneamente el dolor.

Para hacer pasar el dolor de muelas des cortarse las veinte uñas del paciente, colocarlas en una bolsita y colgarlas al cuello.

Para curar los oídos, repéguese bien un anillo de oro en la palma de la mano hasta que esté caliente y luego frotase en los oídos sobre el tímpano y quedará sana.

Para curar el reuma de la cabeza bien con un pedo mojado de los dedos pulgares de los pies.

Un anillo de plata de biguanza usado siempre es conservativo para el ojo.
Se sabe para curar a los enfermos del corazón

3
se hace una pasta con apecho y los
orines del paciente, se coloca en una bol
sita y se pone en direccion al humo de
la cocina, cuando esta pasta se seca
el enfermo queda curado.

- Un té de tortá de cerdo cura el
empacho.

- Eres piojos vivos tomados en un vaso de
vino curan la ictericia.

- Para curar el dolor de muelas debe usarse
se un collar hecho con una cordona de
guitarra.

- Para quitar el dolor de muelas se toma
de un árbol de espinillo con sus frutos

(chito curato) se quita el quercus que se
coloca en una bolita que se atará al
cabello del paciente. cuando el fichito
ha muerto quedará curado el enfermo.

Se toman tres chauchitas de la humedad
viva, y se puen en una cucharada de
vino, este modo se emplea para curar el

dolor de oídos.

2³

- Para curar la mordedura de perro se aplica sobre ella una pasta hecha con el pelo quemado del mismo perro que mordió y aceite.

- Para que los niños denton bien se le pone al cuello un collar hecho con raíces de lirio.

- Para que a un chico le salgan los dientes mas pronto es preciso colgarle al cuello un colmillo de zorrino.

- Para curar los orzuelos se cree remedio eficaz: el saludar el mortero; mirar dentro de un frasco de aceite. o pasar sobre el ojo enfermo una arveja en cruz mirando dentro de un prozo, todos estos remedios deben hacerse en ayunas.

- Para curar a los animales amoscados se les da vuelta la pisada. o se les cura de palabra y para eso se usa este refranito: "bichos que estais en esta fi-

3
chera si a Deus no abelhaio morto serais,"
luego se marcha para adelante gritando
hasta veinticuatro.

- Para curar la viruela se lava el paciente
con agua hervida en que haya disuelto
la bosta de perro cuando está blanca y
se le da a tomar un té hecho con esa misma
clase de bosta y el paciente se sana.

- Para curar las verrugas se les pone a estas
cuatro espinas de abrojo chico colocadas en
cruz y estas desaparecen.



Nota.- Estos datos referentes a curanderismo,
han sido obtenidos por los alumnos de esta
escuela y los han obtenidos de sus hogares donde
los emplean y están convencidos que son
eficaces.



I.-A.-h. Brujerías.

3

Escuela Nacional N.º 69- Rosario Eala-E. Ríos.

Directora: María E. Delkar de López Copaulaza.

- No sirve barrer la casa de noche porque, dicen, trae desgracia.
- Creen las gentes que cuando un chico nace no debe dejársele mirar por nadie pues pueden ojearlo (embujarlo) y morir la criatura de resultas de esto.
- Sacándole a una persona la medida del pié y atándola en cruz en la pata de la cama, dicha persona se entloquece y queda por consiguiente embujada.

Nota. Esto ha sido recogido de los alumnos de la Escuela que les han dicho las madres.

I. B. b) Juegos.



Escuela Nacional N.º 69 - Rosario Cala - E. Rios.

Directora: Maria E. Delgar de Lopez Lepaulaza.

El ratoncito.

(Los niños forman una rueda tomados de la mano, quedando un compañero dentro de la rueda y otro fuera de ella. El que está dentro responde a las preguntas del de afuera)

- Ratoncito: que estás haciendo en mi jardín?
 - Comiendo una mosca.
 - Dame - No quiero - te que te covro? -
 - A qué mo? - te que si?
- Entonces el que está fuera cove al de adentro de la rueda, siguiendo de lo por donde el pasa hasta que lo ataca.

El pannelito escondido.

Un grupo de niños se tapa la cara, mientras que un compañero esconde un pannelito.

3

cuando ya lo han escondido van los compa-
ñeros a buscarlo y si andan cerca del escondi-
dite les avisa; diciéndoles: "Se quemó" si
están lejos, diceles: frío. - Así continúan hasta
que uno encuentra y entonces corre a
los compañeros pegándoles con el pañuelo
hasta llegar al lugar donde deben esperar
a que se esconda nuevamente el pa-
ñuelito.

Otros juegos.

- Avestruz quiere charque.
- Martín pescador, me dejará pasar?
- La vargueta.
- La payana.
- La cuarta pared.



II. b)

5

Escuela Nacional N.º 69. - Rosario Cala - Entre Ríos.

Directora: María E. Delgar de López Lepaulaga.

Narración hecha por el alumno Carlos E. Hougham
de 3.º grado - Verídica.

Se principios del año 1890, cerca de un arroyo que en aquel tiempo se llamaba Calá, al sud de la estación que se llama Rocamora, donde el gran general don Justo José de Urquiza tuvo su depósito de pólvora, de municiones y de armamento fué hallado por mi padre un cañón de 75 kilos, de calibre 38 milímetros de fabricación inglesa en medio del campo a 400 metros de las ruinas del depósito. Este encuentro trajo a la memoria de mi padre el heroísmo de dicho general argentino y fuise a examinar el lugar y después de darse cuenta que aquel depósito había sido en otros tiempos una pequeña fortaleza de dos pisos de alto y de unos ocho metros de ancho por veinte metros de largo,

que al estallar el incendio y a causa de la explosión de la pólvora, la fortaleza quedó sin techo, en ruina. Al ver el cañoncito abandonado tuvo la idea de traerlo a Rosario. El cañón hizo su viaje desde Rocamora hasta Eala alado al eje principal de una trilladora. Al llegar a Eala pararon frente a la comandancia donde los vigilantes lo miraron con curiosidad, sin darse cuenta que aquello era un recuerdo del gran libertador Urquiza, y de esta manera tenemos dicho cañón en nuestro poder como un recuerdo de don Justo José de Urquiza.



II. d) Cuento.

6

Entre-Rios. Rosario. Cala. Escuela Nacional N.º 69.

Directora: Maria C. Delgar de Lopez Lepaulaza.

Narración de la Sra. Vicenta F. de Marinelli - Edad 54.

El tiempo de la trenza.

La moda de usar trenza habia terminado ya para los hombres, no obstante esto, habia un señor que la usaba todavia y que aseguraba que él no se la cortaria nunca. Sucedió que en aquella época se hizo el primer taller, juntamente venian los jugadores. Se repartieron avisos para que la gente concurrira a ver este juego que no se conocia. Entre los muchos concurrentes tambien se encontraba el señor de la trenza. Como sucede en estas reuniones nunca falta un travieso y uno de estos pensó en cortarle la trenza. Se hicieron apuestas a que él la cortaba y le decia que él habia sido. Barrió entonces

3

unas tijeras filosas y aprovechando el momento en que el señor de la trenza se había quedado embobado, como adormecido mirando jugar al billar, de un solo tijeretazo le cortó la trenza. Todos los que habían apostado con él a que no cortaba la trenza esperaban un desenlace fatal por que se tenía por malo el que usaba la trenza. Cuando terminó el partido de billar y que puede decirse que se despertó como de un sueño, al pararse notó que tenía la cabeza más liviana y pasándose la mano miró a los que lo rodeaban y empezó a desafiarse y querer pagar al que le dijera que quien había sido el que le había cortado la trenza. Entonces armándose de un buen templatado coraje el que la había cortado, se aproximó y le dijo tratando de calmarlo "tenga paciencia mi amigo"

que quien va a decirle quien le cortó
la trenza ha sido yo, repitiéndole esto
tres veces y ganó la apuesta y con este
suceso se acabaron los de la trenza.

Rosario Cala, 20 de junio 1921.



el
se
mesido
tijere
ue ha-
taba
fatal
usaba
tido
desper-
nto
fa-
ro-
uer
labia
a.
tado,
cali-
ro
=

II-2)

Escuela Nacional N.º 69 - Rosario - Entre - Ríos.

Directora: María E. Dejar de Lopez Paulaza.

Redirigidas



1) Ventana sobre ventana
Sobre ventana balcón
En el balcón una dama
Sobre la dama una flor
(El candelero, la vela y la llama)

2) Fuente sobre fuente
Es carita de mala gente
(El arriero)

3) Dos hermanitas que caminan al compás
Los piquitos adelante, los ojitos para atrás.
(Las tijeras)

4) Verde nace,
Verde se cria
Seco se le hace
La corteja
(El tugo)

5)

Redondo, redondo

No tiene tapa

Ni tiene fondo.

(El anillo)

G¹



Si el enamorado

fuera adrostrado

ahí va mi nombre

y el del vestido.

(El enamorado.)

7)

Ejercio pero no de guerra.

Pelo, pero no de vaca.

(Ejercio pelo.)

8)

Abeto lo duro en lo blando

y los dos quedan colgando.

(Los arcos.)



9) Coquiquito parió un hijito
 sin alas, patas ni pico.
 y el hijo de coquiquito
 parió otro hijito
 con alas, con patas y con pico.
 (La gallina, el huevo y el pollito).

10) Erancos, tarrancos
 balzones blancos.
 (El avestruz)

11) Yo fui al monte
 corté un terejón
 cortarlo puede
 Rajarlo no.
 (El cabello.)

12) Iba por un caminito.
 Encontré una morena
 sin piernas y sin brazos. (La sandía)
 Por comerle el corazón
 yo la hice mil pedacitos



13) Una señora muy asustada
Con muchos temidos
Y mi una puntada.
(La gallina).

14) Yo por un camino
Y sin querer la hallé;
Me puse a buscarla
Y no la encontré,
Y como no la hallé
Me la llevé.
(La espina).

15) En la mano la tengo
Y toda la casa lleno.
(La luz).

16) Nadie más sucia que yo
Pero más limpia tampoco (La escoba)
Sólo me tener en poco
Y aún quien sin mi pisó?

17) Siéntese en la silla
 Que se le pondrá,
 Si en caso se duele
 Lo sacará.
 (El zapato)



18) Cuatro hermanitas que van para Francia
 Corren y corren y nunca se alcanzan.
 (Las patas de los caballos.)

19) Verde, verde como loro
 Bravo, bravo como toro.
 (La hortiga)

20) Una cosa amarillosa
 Está en el agua y no se moja.
 (El sol)

21) En un monte espeso
 Un pajarrito chinchero (El mate)
 Sin buche y sin tragadero

coba)



22)

Soy una señora pobre
Que me llamo sin ventura,
Todos los años me prongo
Un vestido sin costura.
(La víbora).

23)

Coron es el que anda
y Gil es el que camina
Como será de estúpido
El que no adivina.
(Corongil).

24)

En el campo verdea
Y en las casas vibosea.
(La escoba).

25)

Una señorita muy aseñorada
Nunca sale afuera
Y siempre está mojada.
(La lengua)

26)

Verde fue mi nacimiento
Amarillo mi vivir
Blanca me pongo señores
cuando me voy a morir.

(La naranja.)



27)

Largo, largo como lazo.

Redondo, redondo

como un cedazo.

(El pozo.)

28)

Lo meto zumbando

y lo saco goteando.

y atajo queda relampagueando.

(El hilde.)

29)

Un barrileto fin pirintra

No tiene tapa ni tiene tapón.

(El huevo.)

(Cajón de)



30)

Pega un saltito
y queda blanquito.
(El maíz frito).

31)

Blanca como paloma
Negra como la pez.
Habla sin tener lengua
Camina sin tener pie.
(La carta)

32)

Nués de lo que vos comés
Adiviná si podés
(La rucuy)

33)

Tercas y arquetas
Que se cierran y se abren
y nunca suenan.
(Los ojos)

34)

Con la punta pica
y con el rabo tira.
(La aguja)

35) Una dama está en faldetas,
sin galán está bailando
y al son de las castañuelas
las tripas le va sacando.



(La ruseca)

36) Una dama hermosa corre su fortuna,
bota sin tijeras, cose sin agujas.

(Una lancha)

37) Soy alquicil de las damas
y ministro singular
ando cargado de varas
sin prender ni castigar.

(El abanico)

38) Un galán yo conocía
que daba y nada tenía.

(El reloj)

39) Garra pero no de cuero
Pata pero no de vaca.
(garrapata)

40) Blanco fue mi nacimiento
me pintaron de colores
y mas bien me hubieran puesto
la perdida de los hombres.
(El naipe)

41) Un campo blanco con semilla negra
pasa rios, pasa mares
no tiene pies, ni boca
y sabe hablar.
(La carta.)

42) Caba y lena me dio el ser
y sin ellas nada soy,
sin pies caminando voy,
sustentome sin comer.
Obedeceme temblando

y muchos pierden la vida 13
 Por no hacer lo que yo mando,
 Ni amo no es caballero
 y se llama como?
 (El tambor)



43/- Pecosos de viruela es el zagal
 y prepa en lo más alto para ayudar.
 (El dedal)

44) (En el campo anda y de la casa
 no sabe.
 (La marca)

46) Sombrero sobre sombrero
 Sombrero de rico paño,
 Si no lo adivinas hoy
 No lo adivinas en todo el año.

(La cebolla)

to

negra

81
46) Es una casita larga y baja
de la toronja,
no tiene mas riqueza
que la cama en que dormía.
(La bicachera).

47) Iba por un camino y encontré
un nidito, el nidito tenía un huevito,
el huevito tenía un hilito, tiro el
hilito, chilla el huevito.
(El fósforo)

48) Mi padre tiene una plata,
que no la puede contar,
Mi madre tiene una sábana
que no la puede doblar.
(Las estrellas y el cielo)

49) Iba por un camino
con una tierra cargada (La escopeta)
disparó la carga
y quedó la tierra parada

50) Soy un soberbio pagano, 14
que a todos lleva la palma,
y en justo y valor, la gano,
naci de un gigante, enano,
flando el cuerpo, dura el alma.



II. el Repanes.

Escuela Nacional N.º 69. - Rosario Ecala - E. Rio

Directora: Maria E. Deltras de Lopez Tapauiza.

1. Te falta de pan buenas son las tortas.
2. Te perro flaco todos son fulgas.
3. El que quiere rebete, que se suete.
4. Mas sucio que palo de gallinero.
5. Dale lonja al parejero.
6. Mas niyo que mi abuela.
7. Pueda ser que tronando lluera.
8. Con mas sueltas que un caracol.
9. En casa de herrero, cuchillo de palo.
10. Te rio revuelto, ganancia de pescadores.
11. Le gusta la papa frita pero no la sabe freir.
12. Eardido, pero seguro.
13. Te rey muerto, rey puesto.
14. No uera Marta, muera arte.
15. No por mucho madrugar, amancece mas temprano.



16.- Le punto Naveros con su rosillo.

17.- Dios los cria y ellos se juntan.

18.- Cual para cual.

19.- Si la envidia fuera tina, cuanto tinoso no habria

20.- En tiempo de tontelo, siempre ganó el rosillo.

21.- No todo lo que brilla es oro.

22.- Mas vale maña que fuerza.

23.- La vaca se ha vuelto toro.

24.- La recompensa de la vaca empantanada.

25.- Hijo de tigre, orero ha de ser.

26.- Mas pobres que las ratas.

27.- Tal que quiera fucado, que se moje el rabo.

28.- De tal palo tal astilla.

29.- Quien las da las toma.

30.- Quien a cuchillo mata, a cuchillo muere.

31.- En que topa, que no dentra?

32.- Como quicho pa la leche.

33.- Para semejante candil mas vale vivir a oscuras.

34.- Como la brata de oreja, ni gede, ni tiene dor.

III A. a)

Escuela Nacional N.º 69. Rosario Calá. Entre-Ríos

Directora: María E. Delgar de Lora y Graulaga.

Terrelos.




Este niño hinto se quiere dormir
Hagante la cama en el toroye
Y en la cabeza pongante un jaymin
Para que la fragancia lo dije dormir.

La rueda de un coche
A un niño mató
La virgen del Carmen
Lo resucitó.
Lo lleró a la gloria
Y lo coronó.
Con cien florecitas
Que una ma' le dio.

~~una ma' le dio
que una ma' le dio
que una ma' le dio~~

3

"María lababa en el corredor
los ricos pañales de nuestro señor,
José los tendía en los romerales
De Jesús María."



"El niño lloraba
del frío que hacía
y así le cantaba
la virgen María:
terro-ro mi niño
terro-ro mi sol
terro-ro pedazo
De mi corazón.
Señora Santa Ana
que dicen de vos
que eres soberana
y abogada de Dios
Señora Santa Ana
Por que llora el niño
Por una manzana
que se te ha perdido

3
Ven para mi casa
Yo te daré dos
Una para el niño
Otra para vos.

17

Este niño lindo
se quiere dormir
y el picaro sueño
No quiere venir.

Este niño lindo
que nació de noche
Quiere que lo lleven
a pasear en coche.

Vamos a Belen
que hay mucho que ver
que se casa un hombre
con una mujer
La mujer es vieja
Y el hombre no ve
que matrimonio va a contraer. =

Entre Ríos, ^{III.-A. a)} Rosario Calat Escuela Nacional N.º 09. 1899

Directora: Maria C. Delgar de Lopez Lepaulaza.

Poesia popular, genero militar.

Si Te las armas.




Te las armas compañeros
Nos llama otra vez Jordán
No mas comer ese pan
Le margo del extranjero
Su puesto como el primero
La gloria de acompañar
El hombre que hará temblar
• con su presencia a Sarmiento
Dándonos para el sacrificio
Su merecido ejemplar.

Ya que se pudo erradicar
Un tirano en nuestro suelo
Que ruina llanto y desvelo
Se todos hizo afuir
No debemos permitir
Que otro venga a entronizarse

La A. III
El puella sahá nombrarse

S
como lo hizo una ocasión
cuando pudo libertarse.



Unidos seremos fuertes,
combataremos sin recosores
Que a los viles invasores
Doquiera hallarán la muerte
Lesi de la misma suerte
Lo mismo paga el traidor
La infamia y el deshonor.
Por nuestra patria querida
Marchemos que ya ha venido
Jordán el libertador.

Nta.- Esta canción se repartió en hojas sueltas
entre los cuerpos jordanitos. La señora tena-
skita de Yela conserva una de ellas.

Escuela Nacional N.º 69. Posario Esala - Entre Ríos

Directora María E. Delgar de López Topaulaza.

Versos cantados para bailar la firmeza.

Ahí te mandaron decir

que te amarán con firmeza

que ninguno está obligado

a pagar correspondencia.

Ay! damele esa vuelta

ay! con tu compañera

ay con la tras tracara

ay con la delantera

y con esos moditos

ay damele un bulto

ay! no que tengo vergüenza

ay tápate la cara

Para bailar la firmeza.

ayer tarde me confesé

con el padre Santa Clara

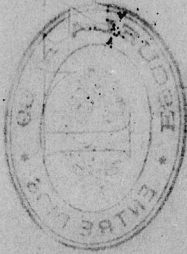
y me dió por penitencia

que la firmeza bailara =



- 3 - III

Pues dice que dos amantes
 Andan por una mujer
 La mujer anda adelante
 y el amante va detrás.



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]

III - c).

20

Escuela Nacional N.º 69. Rosario Eala - Entre-Ríos.

Directora: María E. Delgar de López Cepaulaza.

Canción infantil que cantan las niñas
das de la mano en rueda y dando vuelta.



Estaba la paloma blanca
A la sombra de un verde limón

Con la pata cortaba las hojas

Con el pico cortaba la flor.

Ay! ay! cuando veí mi amor.

Ay! ay! cuando lo veí yo.

Me arro-dillo a los pies de mi amante

Me levanto constante, constante,

Dame la mano, dame la teca

Dame un besito sobre tu boca.

Darás la media vuelta

Darás la vuelta entera

Daras un paso atrás

Haciendo la reverencia

Pero si pero si por que te quiero a ti
pero no pero no por que me da vergüenza.

118
III
Mi mamá me quiere me cuida y me besa
Mirando conmigo de noche se acuesta
Me dice carinos, me viste y sustenta
No fuera ingrato si no la quisiera.

Otra.

Cuando las niñas son estudiosas
Y le obedecen a su mamá
Una corona de frescas rosas
La virgen santa les tejera'.

La virgen siempre bajo su manto
Cubria a todos sin excepción
Y las amulla con dulce canto
Y no hay mas gloria

Para una madre
Cuando a sus hijos los ve aprender.

III - B.

21

Entre Ríos. Rosario Eola - Escuela Nacional N.º 69.
Directora: Maria C. Delgar de López Lepaulaya,

Estrofas cantadas con la música del
Minué Federal.

Si Quiroga murió fusilado
No murió por infame o traidor,
Murió con la espada en la mano
Defendiendo la federación.



Abase la tierra
Sevílvase a correr
Ya murió Quiroga
Con suébr federal.

Nota. - Estas estrofas fueron dadas por la Señora
Tonacheto C. de Vila, anciana, ciega que toca
el minué en la guitarra y lo canta, aún.

III. b.)

22

Escuela Nacional N.º 9.- Rosario Calá - E. Rios.
Directora: María C. Delgar de López Lepaulaza.

Canción popular muy antigua.

Un loro de Veracruz
Un día se declaró
Se una linda cotorrita
La pobre se desmayó.
Cotorrita del alma,
Le decía el lorito,
Quereme un poquito
Que estoy loco de amor.
Delgadito me pongo
Si tu amor no me das
Si me das ay! que gusto
Nuestra dicha será!

Se España nos mandarían
Que es la tierra del amor
Allá viviremos felices
Sin penas y sin dolor.



Rios.
qua.



III - l.

Escuela Nacional N. 69. Rosario Cala. Entre Rios.

Directora: Maria C. Dejar de Lopez Lepaulaya.

Barcarola cantada en 1878



Desde el grato momento
En que vi a Ud.

Todo mi pensamiento
Le consagré.

Fue Ud. el único sueño
De mi pasión

Ya no quise otro dueño
Mi corazón.

Hellá en la playa
Por la mañana

Cuando iba al baño
Con mi tartana

Todo en Ud. me hacia pensar
Las lindas calañas

El cielo y la mar, la mar.

3
Aquel día en que supe
Marchaba Vd.

Virgen de Guadalupe
Cuanto lloré;

Y corriendo a la playa
Por verle fui

Y cual fiel atalaya
Le vi partir.

Perdióse el buque
Entre la truma,

Dejando un surco
De blanca espuma,

Y de una mirada
Quise abarcar

La playa, el buque,
a Vd. y la mar, la mar.

Si a la mar tal cariño tenía

Que en tus playas dejó confesar
Pues queriéndome Vd. vida mía

Nuestro amor será la mar, la mar.

Si a la mar tienes tal simpatía ²⁴
En concordia la habrás de buscar,
Pues queriéndome Vd. vida mía
Nuestro amor será la mar, la mar.



III - 41

25

Escuela Nacional N.º 67. Rosario Eala, Entre-Ríos.
Directora. María E. Dehar de López Cepaulaza.

Es quiero tanto tesoro mío
Que nadie puede mi amor sondar
Es infinito como el vacío
Están profundo como mi amor.
Si al caer la tarde ves una estrella
Que lance pálido su resplandor
Miradla mucho fíjense que es ella
La imagen bella de nuestro amor.
No tengo oro, pero si cariño,
Tengo ilusiones, sueños de amor,
En bien lo sabes que soy muy niño
Qué niño hay di no es sonador?



IV. - 7.)

-20

Escuela Nacional N° 69. Rosario, Santa Fe, Rios.

Directora: Maria E. Delgado de Lopez Copaula

Expresiones generales.

- 1- "Destomagaõ" - Enfermo del estomago.
- 2- "¿Cuanto a que'?" - Significa ¿con que' objeto?
- 3- "¿El santo botõn" - " inutilmente.
- 4- "¿El cuete" " "
- 5- "¿Las de bailar" - " las piernas.
- 6- "¿Opunao" " debil, chiquito.
- 7- "¿Se me hace" " me parece, se me figura, etc.
- 8- "No es muy trajo limpio" " que no es muy honrado.
- 9- "Un rial" - Diez centavos.
- 10- "Un rial medio" - Quince centavos.
- 11- "Un medio" - cinco centavos.
- 12- "¿Está elevado" - Dicen cuando está loco.
- 13- "¿Por que' cargas de aguas" - Significa: por que' motivo se
- 14- "¿Es muy betiao" - Dicen de una persona intruida.
- 15- "¿Empretinao" - Orgulloso.



16- "De paquí paquí" - De aquí para allá.

17- "Erujir" - Por traer.

18- "Vamora" - Por decir vamos a arar.

19- "Lo rida" - Por lo vi.

20- "Ha fallado" - Por decir que ha fallado, que es inasistente.

